

## Урок 49. Основная грамматика

### Кэйго

Мы почти прошли курс японского языка для начинающих, усвоили все основы, последняя преграда на нашем пути — супер вежливый стиль, или как его называют сами японцы «кэйго» (敬語). Сразу отмечу, что тема довольно сложная, и мы коснёмся только самой верхушки. Существуют отдельные учебники по кэйго, даже сами японцы иногда в этом путаются. Некоторые вообще не умеют говорить вежливо. В больших компаниях даже существуют курсы по этикету, включающие в себя изучение правильных формулировок кэйго.

Первый важный момент, вы должны понимать, что не следует использовать кэйго просто так, в магазине или со знакомым, просто, чтобы показать, что вы освоили этот трудный стиль речи. Это наоборот иногда может выглядеть вызывающе. Для почти всех стандартных жизненных ситуаций хватит нейтрально-вежливого стиля, который мы проходили на протяжении предыдущих 48 уроков. Кэйго применяется, когда вы напрямую общаетесь с очень уважаемым человеком: большим начальником, выдающимся врачом или учёным. Или когда вы пишете письмо в большую компанию с каким-то деловым предложением.

Далее надо усвоить, что кэйго разделяется на два вида: «сонкэйго» (尊敬語) и «кэндзёго» (謙讓語). Первое — это стиль речи, как бы восхваляющий собеседника, он используется, когда мы говорим про уважаемого человека, описываем ЕГО действия. Второе — это стиль речи, как бы принижающий и ускромняющий нас, когда мы говорим уважаемому человеку про СВОИ действия. Один тот факт, что в зависимости от того, про кого мы говорим (про себя или про собеседника), будет меняться наша грамматика, уже очень напрягает. Но это далеко не всё. Однако давайте обо всём по порядку. Урок 49 посвящен сонкэйго, то есть ситуации, когда мы хотим вежливо сказать, про другого (уважаемого) человека.

### 1. Сонкэйго, уровень 1

Первый вариант, который мы можем использовать, чтобы описать действия уважаемого собеседника, это поставить глагол в форму страдательного залога (урок 37). В этом случае предложение не будет переводиться как пассивный залог, это будет просто показатель вежливости. Как же понять, что это показатель вежливости, а не страдательный залог? Как и всегда, по контексту.

社長はもう帰られました。  
Директор уже ушёл.

## 2. Сонкэйго, уровень 2

Второй вариант для описания действия уважаемого человека ещё сложнее, и ещё вежливее. Это считай, самый вежливый способ что-то про кого-то сказать.

Максимум, так сказать. Этот вариант состоит из использования специальных глаголов (список ниже) и грамматики **お + ます**-форма (без **ます**) + **になります**.

То есть если для действия начальника есть специальный глагол, то применяем его. Если специального глагола нет, то применяет грамматику **お + ます**-форма (без **ます**) + **になります**. Сперва давайте посмотрим на список специальных глаголов, затем приведём пару примеров.

いきますー>いらっしゃいます (いらっしゃる)

きますー>いらっしゃいます (いらっしゃる)

いますー>いらっしゃいます (いらっしゃる)

Первые три глагола используют один и тот же специальный глагол **いらっしゃいます**, определять, что имелось в виду следует как всегда по контексту. Словарная форма этого специального глагола есть **いらっしゃる**, это может понадобится при образовании каких-то дополнительных грамматик.

たべますー>めしあがります (めしあがる)

のみますー>めしあがります (めしあがる)

Пить и есть, тоже объединены одним специальным словом.

いいますー>おっしゃいます (おっしゃる)

していますー>ごぞんじです

みますー>ごらんになります

しますー>なさいます (なさる)

くれますー>くださいます (くださる)

Давайте скажем предыдущий пример про директора ещё более вежливо:

社長はもうお帰りになりました。

Директор уже ушёл.

Теперь хотим сказать что-то про начальника, используя специальный глагол:

社長はもういらっしゃいました。

Директор уже пришёл.

Стоит отметить, что список специальных глаголов, приведенный выше не полный. Есть ещё пара-тройка глаголов, для которых можно применять супер-вежливые аналоги, но мы лишь поверхностно касаемся кэйго. Поэтому вдаваться в детали слишком глубоко не стоит.

### 3. Супер вежливая просьба что-то сделать

Небольшое продолжение разговора про сонкэйго, это грамматическая конструкция, которая позволяет попросить уважаемого собеседника что-то сделать с помощью слова **ください**. Для этого надо перед глаголом поставить частичку **お**, затем добавить **ます**-форму (без **ます**). И уже в конце **ください**. Специальные глаголы тут не используются. Исключение составляют лишь фразы: **おめしあがりください** (угощайтесь пожалуйста) и **ごらんください** (смотрите пожалуйста).

**お帰りください。**

Возвращайтесь пожалуйста.

Если нам надо попросить что-то сделать, что требует специального глагола, можно использовать следующий вариант (спец. глаг. В **て**-форме + **ください**):

**いらっしゃってください。**

Идите пожалуйста.

### 4. Другие части речи в кэйго

Супер вежливый стиль речи должен соблюдаться во всём предложении, а не только в глагольной форме. Поэтому для существительных и прилагательных обычно добавляют вежливые префиксы (**お**、**ご**, первый обычно для слов японского происхождения (один кандзи), второй для слов китайского происхождения (два кандзи)). Также используют максимально возможно вежливые суффиксы и варианты слов.